

กำหนดการการแบ่งปันแปล-ล่าม จีนไทย-ไทยจีนสองภาษา ครั้งที่ 7

วัตถุประสงค์

เพื่อให้เวทีและทรัพยากรที่มีอยู่อย่างเต็มที่ ส่งเสริมให้นักเรียนระดับมัธยมศึกษา นิสิตนักศึกษาและบุคคลทั่วไปที่สนใจภาษาจีนมีโอกาสเดินทางไปศึกษาต่อที่ประเทศจีน อีกทั้งฝึกฝนการแสดงความสามารถในการใช้จีน-ไทยสองภาษา เพื่อเป็นนักแปลล่ามจีน-ไทยสองภาษาระดับมืออาชีพ

ผู้จัดงาน : สาขาวิชาภาษาจีน ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ชมรมสร้างสรรค์งานแปล สมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยประเทศจีน และสมาคมครูภาษาจีนแห่งประเทศไทย ในพระราชูปถัมภ์สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ

ผู้สนับสนุน : ฝ่ายการศึกษา สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำราชอาณาจักรไทย

ผู้ดำเนินงาน : สำนักพิมพ์จีนสยาม นิตยสารจีนไทยสองภาษารายเดือน

คุณสมบัติผู้สมัคร

- สัญชาติไทย
- นักเรียนระดับมัธยมศึกษา (รวมมัธยมศึกษาตอนต้นและมัธยมศึกษาตอนปลาย)
- นิสิตนักศึกษา
- บุคคลทั่วไป (ที่สำเร็จการศึกษาระดับอุดมศึกษา ศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยประเทศจีน หรือผู้ที่ศึกษาอยู่ในระดับบัณฑิตวิทยาลัยที่มีอายุไม่เกิน 35 ปี และไม่ได้ประกอบอาชีพนักแปลหรือล่าม)

*** นักเรียนระดับมัธยมศึกษา** ให้ทางโรงเรียนหรือครูประจำชั้นเป็นผู้เสนอชื่อ โรงเรียนละไม่เกิน 4 คน **นิสิตนักศึกษา** สามารถให้ภาควิชาของตนเสนอชื่อหรือสมัครโดยตรงก็ได้ แต่หนึ่งคณะของแต่ละมหาวิทยาลัยต้องไม่เกิน 3 คน **บุคคลทั่วไป** ที่สอดคล้องกับเงื่อนไขข้างต้นให้สมัครด้วยตนเอง

หมายเหตุ : สำหรับนักเรียนระดับมัธยมศึกษาและนิสิตนักศึกษาที่เคยได้รับรางวัลที่ 1 หรือเคยได้รับรางวัลที่ 2 หรือ 3 มาแล้ว สองครั้งจากการสอบแข่งขันที่ผ่านมา **ขอให้สละสิทธิ์**

สถาบันการศึกษาต่างจังหวัด (ไม่รวมจังหวัดปริมณฑล) ซึ่งมีผู้ร่วมการแข่งขัน 3 คนขึ้นไป จะได้รับเงินอุดหนุนค่าพาหนะจำนวน 20 สถาบัน โดยยึดตามเวลาสมัครก่อนหลังเป็นเกณฑ์

เวลาแบ่งปัน

วันเสาร์ที่ 17 พฤศจิกายน พ.ศ. 2561 เวลา 08.30-17.00 น.

08.30-09.30 น.	ลงทะเบียน
09.30-11.30 น.	รอบคัดเลือก การสอบแปลข้อเขียน
11.30-12.30 น.	รับประทานอาหารกลางวันที่จัดเตรียมไว้
12.30-13.00 น.	ผู้จัดงานกล่าวสุนทรพจน์ (10-15 นาที) / ประกาศคะแนนสอบแปลข้อเขียน
13.00-16.00 น.	รอบตัดสิน การสอบล่าม
16.00-17.00 น.	พิธีมอบรางวัล

สถานที่จัดการแข่งขัน

ห้องอเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หลักเกณฑ์การตัดสิน

1. รอบคัดเลือก กำหนดให้มีผู้เข้าแข่งขัน 120-150 คน กลุ่มละประมาณ 40-50 คน ผู้ที่ทำคะแนนในรอบคัดเลือกได้ดีที่สุด 5 อันดับแรกของแต่ละกลุ่ม รวมทั้งหมด 15 คน จะผ่านเข้าไปแข่งขันในรอบตัดสิน และจะประกาศรายชื่อก่อนการแข่งขันรอบตัดสิน
2. รอบตัดสิน คณะผู้ตัดสินประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญ 3 คน ที่เสนอชื่อโดยผู้จัดงาน
3. ผู้เข้าแข่งขันรอบตัดสิน จะใช้วิธีการจับฉลากหัวข้อการแปลล่ามจีน-ไทยและไทย-จีนบนเวที ใช้เวลาคนละ 10 นาที
4. ผลการแข่งขันรอบตัดสินจะประกาศทันทีเมื่อการแข่งขันสิ้นสุดลง จากนั้นเป็นพิธีมอบรางวัล

การมอบรางวัล

- ผู้เข้าร่วมแข่งขันในรอบคัดเลือกทุกคนจะได้รับเกียรติบัตรรับรองการเข้าร่วมการแข่งขันฯ, หนังสือ 1 ชุดจากสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยประเทศจีน, นิตยสารจีนไทย 6 ฉบับ และรับประทานอาหารกลางวันร่วมกัน
- ผู้แข่งขันรอบตัดสิน แบ่งเป็น 3 กลุ่ม ดังนี้

กลุ่มระดับมัธยมศึกษา (รวมมัธยมต้นและมัธยมศึกษาปลาย 5 คน)

รางวัลที่ 1 ประกาศนียบัตร 1 ใบ, พุทธการศึกษารัฐบาลจีนจากฝ่ายการศึกษา สถานทูตจีนประจำประเทศไทย, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยประเทศจีน 8,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 12 ฉบับ

รางวัลที่ 2 ประกาศนียบัตร 1 ใบ, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่าฯ จีน 5,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 12 ฉบับ

รางวัลที่ 3 ประกาศนียบัตร 1 ใบ, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่าฯ จีน 3,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 12 ฉบับ

รางวัลชมเชย 2 รางวัล ประกาศนียบัตร 1 ใบ, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่าฯ จีน คนละ 1,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 6 ฉบับ

กลุ่มระดับอุดมศึกษา (5 คน)

รางวัลที่ 1: ประกาศนียบัตร 1 ใบ, พุทธการศึกษารัฐบาลจีนจากฝ่ายการศึกษา สถานทูตจีนประจำประเทศไทย, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยประเทศจีน 10,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 12 ฉบับ

รางวัลที่ 2 ประกาศนียบัตร 1 ใบ, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่าฯ จีน 6,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 12 ฉบับ

รางวัลที่ 3 ประกาศนียบัตร 1 ใบ, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่าฯ จีน 4,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 12 ฉบับ

รางวัลชมเชย 2 รางวัล ประกาศนียบัตร 1 ใบ, เงินรางวัลจากสมาคมศิษย์เก่าฯ จีนคนละ 1,000 บาท และนิตยสารจีนไทยแบบอีบุ๊ก 6 ฉบับ

กลุ่มบุคคลทั่วไป (5 คน)

รางวัลเช่นเดียวกับกลุ่มระดับอุดมศึกษา

วิธีการสมัครและพุดัดต่อ

ระยะเวลาในการสมัคร

ตั้งแต่วันที่ – วันศุกร์ที่ 26 ตุลาคม 2561 (หมดเขตรับสมัครเวลา 15.00 น.)

วิธีการและสถานที่รับสมัคร

1. กรอกใบสมัครให้ครบถ้วนสมบูรณ์ (ดาวน์โหลดใบสมัครจาก www.chinesethaiall.com หรือที่เฟซบุ๊ก “นิตยสารจีนไทย”)
2. โอนเงินค่าสมัคร 300.-/คน* (รายละเอียดการชำระเงินดูในใบสมัคร)
3. ส่งอีเมลใบสมัครและสลิปโอนเงินมาทางอีเมลที่ chinesethaicontest@gmail.com หรือทางแฟกซ์ที่ 02-457-1828 หรือสมาคมศิษย์เก่าฯ ประเทศจีน 02-216-9699

ผู้ติดต่อประสานงาน

- หลินคิงหง / มู่เอินเหมย์ (สำนักงานสมาคมศิษย์เก่าฯ ประเทศจีน) โทร. 02-216-9791-3
- กองบรรณาธิการ นิตยสารจีนไทย สองภาษารายเดือน โทร.02-869-6912, 086-342-2860

หมายเหตุ : ค่าสมัครดังกล่าวเพื่อยืนยันความจำนในการเข้าร่วมการแข่งขันเท่านั้น ซึ่งผู้เข้าร่วมแข่งขันทุกคนจะได้รับเงินคืนขณะรับเกียรติบัตรรับรองการเข้าร่วมการแข่งขันฯ และของที่ระลึกภายหลังจบการแข่งขันแล้ว หากมีรายละเอียดเพิ่มเติมจะแจ้งให้ทราบใน “จีนไทย” ฉบับต่อไป

